

Bibliothèque publique Eleanor London Côte Saint-Luc

RAPPORT ANNUEL 2020



Préparé par Janine West, Directrice



UN TRAVAIL EXCEPTIONNEL EN CETTE ANNÉE DIFFICILE

En 2019, je terminais mon *Message du maire dans le rapport annuel de la bibliothèque* en ces termes: « Chaque année, nous prenons le temps de nous demander de quoi notre communauté a besoin. Comment pourrions-nous faire mieux? Comment aider ceux qui en ont le plus besoin? Et chaque année, la Bibliothèque de Côte Saint-Luc relève le défi en répondant aux besoins des résidents de notre belle ville. »

Cela n'a jamais été aussi évident qu'en 2020, alors que nous avons vu le personnel de la bibliothèque travailler sans relâche tout au long de la pandémie pour offrir les programmes et les services nécessaires aux résidents. Dès le début, pour aider les résidents à avoir accès à des produits essentiels, comme des denrées alimentaires, puis pour leur donner des informations précieuses sur le coronavirus et les orienter vers les services d'aide, notre bibliothèque s'est montrée à la hauteur en assumant de nouveaux rôles et de nouvelles responsabilités en fonction de la situation. Quand les bibliothèques publiques ont été autorisées à rouvrir, notre bibliothèque l'a fait de la manière la plus sûre possible en offrant un service de ramassage sans contact à l'extérieur pour que les résidents aient accès au matériel de lecture et de visionnement dont ils avaient tant besoin. Lorsque les autorités de santé publiques ont mis en garde contre

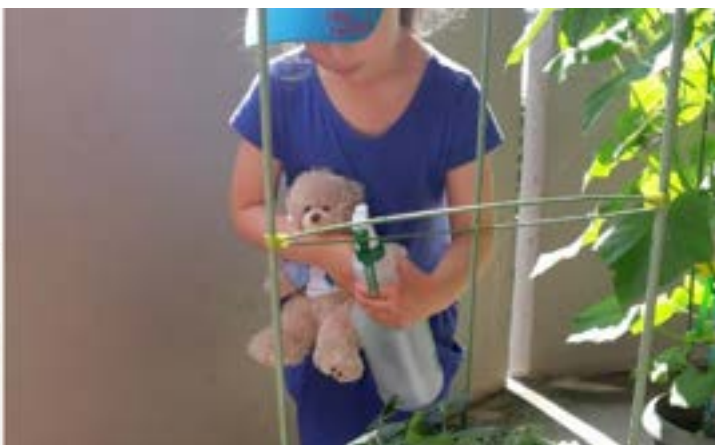
l'isolement et les problèmes de santé mentale, notre bibliothèque a trouvé des moyens pour communiquer avec les résidents grâce à des programmes virtuels accessibles même à ceux qui n'avaient pas accès à Internet.

Notre bataille contre la propagation du virus se poursuit en 2021, et les règles changent à mesure que le virus lui-même évolue. En février, avec l'aide de la bibliothèque, la Ville a mis à disposition une base de données d'organismes locaux offrant des programmes et du soutien à la communauté. L'objectif est de permettre aux résidents de trouver plus facilement des programmes virtuels qui les intéressent, de les garder actifs et de maintenir le contact.

La Bibliothèque publique de Côte Saint-Luc a fait un travail formidable, mais chaque personne a un rôle important à jouer. N'oubliez pas de porter un masque, de garder une distance de deux mètres et de vous laver les mains aussi souvent que possible. Nous sommes résilients et nous nous en sortirons tous ensemble. Soyez prudents.

A handwritten signature in black ink that reads "Mitchell Brownstein". The signature is written in a cursive, flowing style.

Mitchell Brownstein
Maire





MESSAGE DE LA DIRECTRICE

L'année 2020 n'a pas été une année comme les autres, ce fut une année qui a mis à rude épreuve notre capacité à nous adapter à des circonstances difficiles et exigeantes. Je suis très fière de dire que la bibliothèque a relevé ce défi. Nous nous sommes non seulement adaptés à de nouvelles façons de travailler ensemble, nous avons trouvé des moyens nouveaux et créatifs de servir nos résidents.

On pense souvent que la bibliothèque publique est une lueur d'espoir qui apporte du réconfort dans les moments difficiles. Nombreux sont ceux qui nous ont dit cette année à quel point nous leur avons apporté de la joie. Nous avons adapté nos services pour répondre à des besoins particuliers pendant la pandémie et nous pouvons être fiers de ce que nous avons accompli : Que ce soit avec le service sans contact de collecte et de livraison à domicile permettant de fournir le matériel de lecture et de visionnement dont tous avaient bien besoin, avec les programmes virtuels qui ont fait participer les

résidents de tous âges à des conférences, des activités et des groupes de discussion de grand intérêt, ou avec le service de référence virtuel qui a aidé à répondre aux besoins en matière de technologie ou d'information, nous avons réussi non seulement à renforcer le sentiment de fiabilité mais aussi le sentiment d'appartenance.

Depuis le début de la pandémie, un des principaux objectifs de la bibliothèque a été de protéger notre communauté d'utilisateurs; qu'il s'agisse des membres de la bibliothèque qui compte sur nous, ou du personnel qui les sert, notre engagement sans compromis envers la santé et la sécurité a été notre force. C'est ce qui nous a permis de continuer à remplir la mission de la bibliothèque en cette période de défis sans précédent.

Janine West
Library Director



NOTRE MISSION

Répondre aux besoins sociaux, éducatifs, créatifs et culturels de notre communauté d'une manière inclusive et accueillante.

NOTRE VISION

Permettre à chacun de vivre une vie heureuse et saine tout en encourageant la créativité, la découverte et la création de liens sociaux.



2020

EN CHIFFRES

Les titres le plus populaires



NOUVEAUX SERVICES

- Service sans contact
- Adhésions en ligne
- Programmes virtuels
- Référence virtuelle
- Chaîne YouTube de la bibliothèque
- Club créatif pour les enfants et les adolescents



188,854

Visites en personne et en ligne

9,234

Détenteurs actifs d'une carte

688
Nouvelles cartes en 2020



146,474

Items physiques empruntés

541

Programmes et événements

8,841

Participants un programme ou événement

16,285

Questions répondues

41,727

Items numériques empruntés



1,118

Personnes qui nous suivent sur Facebook

SOUTIEN COMMUNAUTAIRE ET COLLABORATION

Tout au long de la pandémie, la bibliothèque a continué de privilégier une approche communautaire pour offrir des programmes et des services aux résidents. Voici certaines de nos collaborations et de nos initiatives les plus marquantes pendant la COVID 19.

ORIENTATION POUR L'INFORMATION

Un de nos premiers objectifs au moment de fermer nos portes en mars a été de créer un comptoir de référence virtuel pour que les résidents puissent contacter la bibliothèque pour obtenir des informations essentielles. Que ce soit pour répondre aux questions ou simplement pour discuter avec un usager qui se sentait seul, les bibliothécaires étaient là pour offrir leur soutien. Au cours des premières

semaines, la bibliothèque a reçu de nombreux appels urgents concernant la COVID-19—où trouver de l'aide, comment se faire dépister, où se procurer un masque, comment faire des courses—et nous avons été en mesure de répondre aux questions et aux préoccupations de nos résidents ou de les orienter vers des organismes qui pouvaient le faire.

MISSION SOCIALE

Pendant la pandémie, la bibliothèque a joué un rôle essentiel en contribuant à développer la mission sociale de la Ville. Notre objectif n'était pas seulement de permettre aux résidents d'avoir accès à des pro-

duits de première nécessité comme l'épicerie, mais aussi de leur remonter le moral et de leur apporter un vent d'optimisme.

ÉPICERIES

Aider les résidents à accéder à l'épicerie a été une des premières préoccupations de la bibliothèque. Comme la santé publique recommandait de rester à la maison, il était urgent de trouver des moyens pour se procurer de la nourriture. Les bibliothécaires ont créé une liste de magasins à proximité qui acceptaient les commandes et les livraisons par téléphone ou en ligne et ont aidé les résidents à relever les défis technologiques qui faisaient partie de cette nouvelle réalité. La tâche était ardue puisque la situation dans les épiceries changeait presque quotidiennement. Au cours des deux premiers mois de la pandémie, la bibliothèque a reçu plus de 100 appels concernant l'accès à la nourriture.

De plus, avec les pertes d'emploi, la sécurité alimentaire est rapidement devenue un problème à Côte Saint-Luc. La bibliothèque a contacté Le Dépôt (an-

ciennement le Dépôt alimentaire NDG), responsable de la banque alimentaire couvrant Côte Saint-Luc. Un plus grand nombre de résidents de Côte Saint-Luc utilisaient ce service, et la demande ne cessait d'augmenter. Daniel Rotman, directeur général, souhaitait commencer à livrer des paniers de nourriture aux familles dans le besoin et il a demandé de l'aide à la ville. Deux employés ont alors été fournis ainsi que des véhicules de la ville. Le Dépôt a ainsi pu aider plus de 450 familles de Côte Saint-Luc pendant la période de mai à juin.

Enfin, la ville et la bibliothèque ont soutenu un projet d'épicerie locale géré par des bénévoles avec l'aide de Linda Whittaker, employée de la bibliothèque qui a facilité les paiements par carte de crédit pour la ville. Sa conscience professionnelle, son efficacité et son calme ont été très appréciés.



SOUTIEN COMMUNAUTAIRE ET COLLABORATION

SANTÉ MENTALE

La pandémie a entraîné beaucoup de bouleversements pour les enfants, les adolescents et les familles. En 2020, la bibliothèque a entrepris d'offrir des ressources et des programmes pour outiller les élèves afin qu'ils puissent gérer leur propre bien-être et faire face à certains sentiments pénibles. Cela résulte en partie du travail effectué avec les membres du Groupe consultatif jeunesse, qui a fait ressortir que de nombreux adolescents vivaient de la détresse ou de la tristesse à cause de la situation actuelle. Avec leur aide, la bibliothèque a organisé une série en six volets intitulée Discussion face à face, où les adolescents ont pu se réunir pour parler de leurs préoccupations avec un accompagnateur professionnel fourni par Ometz. Les sujets abordés allaient des habitudes d'étude et du temps passé devant l'écran au stress, à la tristesse, à la consommation de médias et à la prise en charge personnelle. Pour les plus jeunes qui avaient aussi à gérer des sentiments difficiles, l'art-thérapeute Samantha Abdallah a proposé un atelier sur la tenue d'un journal créatif, axé sur la santé mentale et l'exploration des émotions par l'art et l'écriture.

MARQUEURS

Pour garder le moral et pour tenir les enfants et les adultes occupés, la bibliothèque a distribué 233 paquets de marqueurs aux résidants et aux membres de la bibliothèque qui en avaient fait la demande avec le message suivant :

EPI IMPRIMÉ EN 3D

Le conseiller municipal David Tordjman a proposé à la bibliothèque une initiative sur les EPI et l'imprimante 3D a été mise à contribution pour produire des écrans faciaux afin d'aider les travailleurs de la santé de première ligne pendant la pénurie d'équipement. Justin Burnham, coordonnateur à la bibliothèque, s'est occupé de la production. Il a produit 50 masques et des centaines de courroies de protection pour les oreilles.

THE IMPORTANCE OF STAYING
COGNITIVELY AND SOCIALLY
CONNECTED
DURING COVID

with Psychologists **Rachel Z. Goodman, PhD**
and **Harriet Greenstone, MA, OPQ, PhD**

Wednesday, December 9
at 2 pm **FREE.**

on TBS—call 438-809-7799
then press 500 514 054 # #

or on Zoom
CSLLibrary.org/liveonzoom

La bibliothèque a aussi organisé un programme pour adultes intitulé *The Importance of Staying Cognitively and Socially Connected During COVID*. Les psychologues Rachel Z. Goodman et Harriet Greenstone ont partagé leurs impressions sur la façon dont la COVID-19 peut affecter la santé mentale et donné des conseils sur la façon de faire face à ces périodes stressantes, notamment en gardant un horaire régulier, en restant actif physiquement et en surveillant notre alimentation. Afin de garder le moral et d'occuper les enfants et/ou les adultes, la bibliothèque a distribué 233 paquets de marqueurs aux résidants et aux membres de la bibliothèque qui en faisaient la demande dans le cadre de la campagne de promotion de la bibliothèque.



SIGNET DU TEMPS DES FÊTES

Pour ajouter un peu de gaieté à la période des fêtes et pour faire savoir à nos clients que nous pensions à eux pendant cette période d'isolement, la bibliothèque a inclus des signets dans tous les sacs de ramassage en décembre.

Voici une note laissée par un usager :

J'adore notre bibliothèque ! Merci à vous TOUS de l'avoir maintenu en état de fonctionnement tout au long de cette année de pandémie. Plus particulièrement, je vous suis reconnaissant pour les petites attentions, comme le charmant SIGNET « Joyeuses fêtes » que j'ai trouvé dans le dernier livre que j'ai emprunté.

Je vous souhaite une nouvelle année des plus heureuses et stimulantes, et une excellente santé ! Vous êtes les meilleurs !



APPELS AMICAUX

During the summer months, as the Recreation Pendant l'été, comme le Service des loisirs rouvrait ses installations au public, la bibliothèque a été appelée à prendre en charge le programme Appels amicaux. Une employée dévouée de la bibliothèque a commencé à faire les appels aux résidents vulnérables. En moyenne, elle effectuait de 30 à 35 appels par jour, prêtant une oreille attentive aux personnes âgées isolées.



PROJETS D'HISTOIRES COVID ET PROJET DE PHOTOGRAPHIE COMMUNAUTAIRE

Après les fermetures, la bibliothèque a lancé une initiative visant à recueillir des photographies et des récits auprès des résidents pour créer un dossier local pour l'avenir. Nous avons lancé un appel à tous les résidents, les invitant à partager leurs expériences en racontant notamment comment la COVID-19 avait

changé leur vie et en ajoutant des observations et des réflexions sur la pandémie. Nous avons reçu un petit nombre de soumissions écrites, mais nous avons plus d'une centaine de photos. Les soumissions de récits et les images sont archivées à la bibliothèque et sont publiées sur notre site Web.



SERVICE DE DIFFUSION TÉLÉPHONIQUE

Une des premières priorités de la bibliothèque fut de créer une programmation accessible pour nos résidents, particulièrement les personnes âgées seules. Toutefois, nous avons vite compris que beaucoup de nos aînés n'avaient pas accès à l'Internet. Comment pourraient-ils accéder aux programmes sur une plateforme virtuelle? Le Service des communications nous a aidés en créant le Service de diffusion téléphonique, une plateforme à faible technicité où

les résidents n'avaient qu'à faire un appel à l'aide de leur téléphone fixe pour écouter une programmation régulière tous les jours en semaine à 14 h. Le contenu audio comprenait les conférenciers habituels comme Joe Schwarcz, Kathy Diamond et Hershey Dvoskin, ainsi que les bibliothécaires Steven Tomlinson et Farah Mohammed et une foule d'auteurs. Le service a attiré de 10 à 75 résidents par jour selon le programme présenté.



LES ENFANTS ET LES ADOS

PROGRAMMES ET SERVICES

Comme les enfants et les ados n'étaient pas à l'école et comme toute la programmation annoncée était annulée, l'équipe des Services communautaires et d'aide à la famille a rapidement établi les priorités et commencé à proposer des services et des programmes numériques pour les jeunes, tels que l'outil de lecture numérique *Tumble Books*, ainsi que des programmes Zoom en direct. L'équipe avait pour objectif d'aider à fournir une structure, à maintenir le contact social et à entretenir les compétences en



lecture et en écriture. La bibliothèque espérait que ces programmes et ces services contribueraient à soulager les familles alors que les enfants et les ados n'étaient pas en classe.

Frais de retard

Pendant la période de fermeture, les frais de retard ont été abolis afin d'éliminer les barrières pouvant réduire l'accès des membres aux collections de la bibliothèque. Plus encore, le conseil municipal a adopté en 2020 un projet de longue date visant à supprimer définitivement les amendes de retard pour les ouvrages destinés aux enfants et aux adolescents.

Cette mesure a permis aux jeunes qui n'ont pas forcément de revenus de continuer à profiter de la bi-

bliothèque sans avoir à craindre ou à subir la honte des amendes de retard. La suppression des amendes a aussi permis aux jeunes de continuer à utiliser les ressources de la bibliothèque et aux familles d'obtenir des cartes de bibliothèque pour tous leurs enfants sans craindre de coûteuses amendes. La suppression des frais de retard a fait tomber une barrière traditionnellement mise en place par les bibliothèques publiques pour encourager le retour des documents à temps.

Le soutien aux écoles

La bibliothèque a contacté les écoles de Côte Saint Luc pour savoir ce dont elles pourraient avoir besoin pendant la pandémie. Des formulaires en ligne ont ensuite été créés pour permettre aux enseignants et aux élèves de s'inscrire facilement à la bibliothèque. La bibliothèque a aussi soutenu les listes de lecture d'été des écoles en augmentant les ressources allouées à l'achat de livres électroniques et de copies imprimées des titres figurant sur les listes.

La bibliothèque a fourni de l'information aux écoles sur ses programmes d'été et sa collection grandissante de livres électroniques pour les jeunes. Elle a aussi encouragé les enseignants et la direction des écoles à partager les informations sur le Club de lecture d'été TD et le concours d'écriture de la bibliothèque dans le but de promouvoir la lecture et l'écriture pendant l'été.

Laura Segall, directrice de l'Académie hébraïque, a envoyé le message suivant à tous les parents :

Beaucoup de partenaires dans la communauté travaillent avec nous pour améliorer l'éducation et l'expérience de vos enfants. Un de ces partenaires est la bibliothèque de Côte Saint-Luc. Cette année, la bibliothèque de CSL a facilité plus que jamais l'adhésion, même pour les étudiants qui ne résident pas à Côte-Saint-Luc. Elle a aussi déployé des efforts additionnels en investissant dans notre partenariat dans son budget d'acquisition pour se procurer des copies papier et numériques de tous nos titres de lecture d'été pour les élèves du secondaire. Je vous souhaite à tous un été de bonne lecture ! Et si vous croisez un membre de l'équipe des bibliothécaires de CSL, ne manquez pas de le remercier de son engagement envers nos enfants.

EXTENSION DE L'OFFRE DE SERVICES

En 2020, la Bibliothèque a dû faire preuve de créativité pour réinventer plusieurs de ses services et rester pertinente face aux nombreuses restrictions imposées par la COVID-19. Une grande partie des questions qui lui étaient adressées au début de la pandémie concernaient le moment où nous serions en mesure de fournir un accès à la collection.

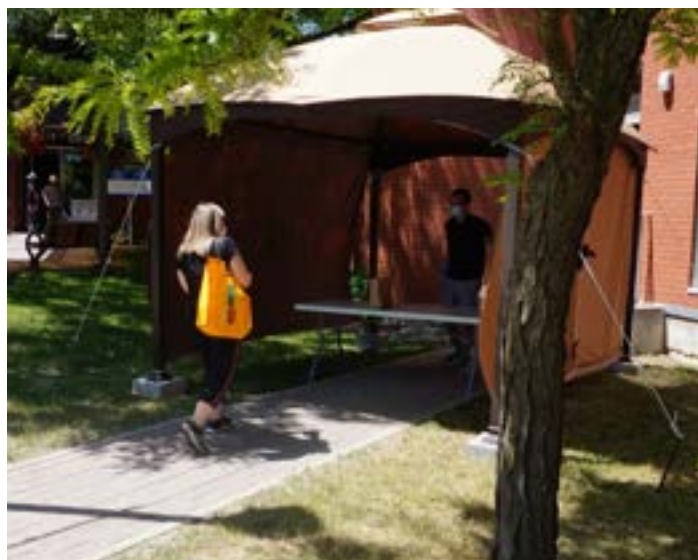
SERVICE DE CUEILLETTE SANS CONTACT

À la fin du mois de mai, le gouvernement du Québec a annoncé que les bibliothèques pouvaient recommencer à offrir leurs services. Au début, pour permettre aux usagers d'avoir accès aux ouvrages de la bibliothèque sans entrer dans le bâtiment, un service de cueillette a été mis en place. Le 9 juin, une équipe de la bibliothèque est donc revenue sur place pour organiser notre nouveau service de cueillette sans contact.

Le service se faisait à partir de la sortie d'urgence du Service jeunesse. Les membres de la bibliothèque pouvaient réserver des articles en ligne ou appeler la bibliothèque pour obtenir de l'aide. Le personnel de la bibliothèque rassemblait les articles et téléphonnait aux membres pour fixer des rendez-vous pour la cueillette. La bibliothèque a aussi commencé à accepter les retours dans la chute extérieure. Les articles retournés étaient mis en quarantaine avant d'être enregistrés et remis sur les rayons. La bibliothèque a mis tout en œuvre pour s'assurer que le matériel puisse être mis en circulation en toute sécurité.

Le service de cueillette sans contact de la bibliothèque a répondu à un besoin très réel à Côte Saint-Luc. Non seulement il donnait accès aux documents de la bibliothèque, mais il permettait aux usagers de rester connectés à quelque chose de familier et de réconfortant. Lire et regarder des films était également quelque chose que tout le monde pouvait faire en toute sécurité. Au moment où la deuxième vague de COVID-19 est arrivée, en même temps que la saison froide, cela est devenu plus vrai que jamais. De nombreux snowbirds sont restés ici tout l'hiver et ce service a permis de surmonter leur isolement.

Pendant l'année 2020, la bibliothèque a géré jusqu'à 650 cueillettes sans contact par semaine et traité en moyenne 4 500 articles réservés par mois.



EXTENSION DE L'OFFRE DE SERVICES

VISITES À LA BIBLIOTHÈQUE



13 h 30. Le dimanche, les familles étaient admises au Service jeunesse. Chaque visite durait 50 minutes; les 40 minutes entre les visites étant consacrées au nettoyage et à la désinfection.

Dans l'atrium, un membre du personnel inscrivait chaque visiteur, posait les questions requises sur l'état de santé, s'assurait que tous portent un masque et dirigeait les visiteurs vers le poste de lavage des mains. Comme le Service jeunesse était fermé au public sauf le dimanche, la bibliothèque a pu continuer à offrir son service de cueillette sans contact.

Le 26 septembre, le gouvernement a de nouveau annoncé la fermeture des bibliothèques au public. La bibliothèque a continué à offrir son service de cueillette jusqu'à la fin de l'année. Pendant la période où la bibliothèque a été ouverte, nous avons eu 1033 visites.

SERVICE BIBLIO À DOMICILE

Avant le début de la pandémie, le service Biblio à domicile étaient déjà de plus en plus populaire. À la fin de 2020, le nombre d'adhésions avait presque doublé, avec 295 membres actifs. Le service a livré 5983 articles pendant l'année, pour un total de 1463 livraisons individuelles à la maison, soit une diminution d'un peu moins de 200 par rapport à l'an dernier, et ce, malgré 10 semaines sans livraison de mars à juin et sans les 8 livreurs bénévoles réguliers du service.

Pendant les 10 semaines où le service n'a pas pu poursuivre ses livraisons, Kathy Aubie, membre du personnel, et Katie Bezaire, coordonnatrice des services aux personnes âgées, ont effectué des appels d'assistance aux usagers du service pour lutter contre l'isolement social et l'anxiété liée à la pandémie. Elles

ont eu l'aide du personnel du service de circulation et du service des enfants de la bibliothèque.

Le service Biblio à domicile a mis en place des mesures d'hygiène accrues avant de reprendre les livraisons en tant que service sans contact, en juillet 2020, afin de s'adapter aux protocoles de santé et de sécurité de la COVID-19. Quand la bibliothèque a enfin pu rétablir le service, il est arrivé souvent qu'un membre âgé en pleurs nous remercie de continuer à livrer des livres et des DVD en ces temps difficiles. En plus de continuer de nous manifester leur reconnaissance par des mots gentils, les gens nous ont souvent dit que nous étions pour eux un « cadeau du ciel » ou un « sauveur ».

UNE PLACE POUR LES ADOS

Une des grandes priorités pendant la COVID-19 a été d'aider nos jeunes à rester connectés. Avec la participation des ados du Groupe consultatif jeunesse, la Bibliothèque et le Service des loisirs ont fait équipe pour créer un espace virtuel destiné aux ados de Côte Saint-Luc tous les jeudis soirs à 17 h 30. La programmation était très diversifiée, l'objectif étant de favoriser le maintien de la santé mentale et physique, de permettre aux jeunes de s'adonner à des loisirs, et de créer des espaces sûrs pour que de nouvelles amitiés puissent s'épanouir.

DISCUSSION FACE À FACE

Des invités experts ont partagé des techniques pratiques pour améliorer la santé mentale ou physique, encourageant les adolescents à poser des questions et

menant des discussions honnêtes dans un espace sûr et accueillant. Les sujets abordés allaient de la gestion du stress à une alimentation saine.

JEUDIS ADOS EN LIGNE

Soirées de jeux

Les ados étaient invités à se retrouver pour jouer à des jeux de société en ligne comme *Among Us* avec d'autres ados de CSL.

Soirées arts et artisanat

Les ados avaient l'occasion d'apprendre une nouvelle technique artisanale, de peindre avec d'autres adolescents et de passer du temps dans un environnement en ligne convivial, amusant et créatif.

Sujets chauds

Des membres de l'équipe jeunesse ont animé des discussions sur des sujets stimulants, notamment la culture pop, les événements qui se déroulaient dans la communauté, et l'actualité partout dans le monde.

Groupe consultatif jeunesse

Un jeudi par mois, les adolescents bénévoles du GCJ se sont rencontrés pour planifier des programmes pour les jeunes, discuter des problèmes dans la communauté et échanger des idées.

LES BÉNÉVOLES FONT TOUTE LA DIFFÉRENCE

CROISSANCE DU MENTORAT ET DE L'ACTIVISME BÉNÉVOLE

Le programme de bénévolat des adolescents à la bibliothèque a continué d'offrir aux ados la possibilité d'encadrer des élèves plus jeunes, tandis que le Groupe consultatif jeunesse a permis aux adolescents de partager des préoccupations avec leurs pairs au cours de cette année particulièrement difficile. Le Groupe consultatif jeunesse a aussi pris l'initiative de planifier et d'organiser des ateliers sur la santé mentale pour les ados dans le cadre de la série *Discussion face à face* de la biblio-

thèque et en faisant appel à Ometz, une organisation partenaire. Avec l'ajout d'enseignants bénévoles en 2020 pour aider les compagnons de lecture virtuels, les ados ont également eu l'occasion d'être encadrés par des professionnels à la retraite pour développer un ensemble d'habiletés définies. Les adolescents de la bibliothèque ont tissé des liens avec des membres plus âgés de la communauté et avec des élèves plus jeunes.



ÉLOGES AUX ADOLESCENTS BÉNÉVOLES

Les adolescents bénévoles exceptionnels de la bibliothèque ont continué à avoir un impact positif sur la communauté. Isabella, bénévole de longue date, fait partie du groupe depuis l'âge de 12 ans. En 2016, elle a remporté le prix de la Légion royale canadienne Filiale Brigadier Frederick Kisch 97 de la ville. En 2020, Isabella s'est vu décerner le Prix du Lieutenant-gouverneur général pour la jeunesse : « Je voulais simplement vous remer-

cier pour tout ce que vous avez fait pour moi ces dernières années pendant que je faisais du bénévolat à la bibliothèque. J'aime beaucoup faire du bénévolat là-bas, et c'est ce qui m'a permis de réaliser à quel point j'aime m'impliquer comme bénévole. »



L'EXPÉRIENCE NUMÉRIQUE

En 2020, la bibliothèque a lancé plusieurs nouveaux services pour aider les usagers en répondant à leurs besoins technologiques et en permettant un meilleur accès à sa collection numérique.

ADHÉSION EN LIGNE

En 2020, nous avons facilité l'adhésion en ligne pour les usagers, en leur donnant accès au matériel numérique sans avoir à entrer dans la bibliothèque. Cette initiative a été accueillie favorablement par de

nombreux usagers qui souhaitaient plus que jamais avoir accès à nos ressources alors qu'ils ne pouvaient se rendre sur place.

PLUS DE LIVRES NUMÉRIQUES

Surtout pendant les premiers mois de la pandémie, lorsque les usagers n'avaient pas accès à la collection physique de la bibliothèque, nous avons commencé à accroître notre offre de livres numériques pour répondre à la demande. Les achats de matériel imprimé ont été arrêtés et remplacés par des achats de livres numériques, ce qui a permis de donner

accès à une plus grande variété que jamais auparavant. L'utilisation du numérique est passée de 29 383 prêts en 2019 à 41 737 en 2020. L'augmentation de la demande de livres numériques s'est accompagnée d'une demande accrue d'assistance pour l'utilisation de ce service.

TUTORIELS TECHNOLOGIQUES ET INSTRUCTIONS EN LIGNE

Pour aider encore plus nos usagers dans le monde virtuel, la bibliothèque a publié une page Web intitulée *Tutoriels technologiques et instructions* qui regroupait toutes les instructions relatives à nos ressources numériques, à notre catalogue en ligne et à la nouvelle plateforme Zoom. Ces instructions étape par étape étaient faciles à lire et comprenaient des images informatives indiquant aux usagers où aller et sur quoi cliquer. Les instructions étaient disponibles pour les différents types d'appareils (tablette, ordinateur portable, téléphone intelligent, etc.).

Sur la même page Web, les usagers pouvaient aussi trouver nos nouvelles vidéos didactiques qui mon-



traient comment accéder à nos collections numériques, comment réserver des livres en ligne et comment utiliser Zoom. Ces vidéos, publiées sur la chaîne YouTube de la bibliothèque dans une série intitulée *Tutoriels technologiques avec Taleen*, ont été créés pour faciliter l'utilisation des technologies.

DE L'AIDE EN TECHNOLOGIE VIRTUELLE

Puisque la pandémie de COVID-19 a forcé beaucoup de nos usagers à rester à la maison, l'année 2020 a été marquée par une hausse importante de l'utilisation de la technologie et de notre collection numérique.

Le service d'assistance technologique personnalisé, lancé en 2019, a lui aussi pris le virage vers le virtuel. Depuis les fermetures dues à la COVID-19 en mars, il y a eu 125 rendez-vous d'assistance technologique, sans compter plus de 750 appels reçus par le biais de *Référence virtuelle* et auxquels nous avons répon-

du par téléphone ou par courriel. Beaucoup de demandes concernaient l'accès aux collections numériques de la bibliothèque, en plus de questions sur les appareils technologiques. La bibliothèque a aidé ses usagers à apprivoiser l'utilisation de leurs appareils, à rester en contact par le biais des courriels, de la messagerie et des médias sociaux, et à lire ou écouter des livres en ligne. Nous les avons également aidés à naviguer sur Zoom, plateforme qui a gagné en popularité l'année dernière en tant que logiciel de téléconférence de premier plan.

L'EXPÉRIENCE NUMÉRIQUE

NOUVELLES RESSOURCES NUMÉRIQUES

Comme beaucoup de personnes devaient rester à la maison, la bibliothèque s'est efforcée d'accroître l'accès aux documents numériques. Deux nouvelles ressources ont ainsi été ajoutées à sa collection de services en ligne : *Kanopy*, une base de données de films acclamés par la critique, de documentaires inspirants et de films étrangers primés; et *CreativeBug* offrant aux usagers la possibilité d'explorer et de développer leur côté plus créatif grâce à des milliers de cours vidéo primés enseignés par des designers et des artistes. *Kanopy* a été un ajout très apprécié alors que la collection de DVD de la bibliothèque était inaccessible, tandis que *CreativeBug* a été une excellente source d'inspiration pour tous les bricoleurs à une époque marquée par l'isolement social. Les enfants ont aussi bénéficié de nouvelles ressources numériques : *Tumble Books* et ressources



connexes, *Tumble Math* et *Teen Book Cloud*, ont offert des abonnements gratuits à leurs livres numériques pendant la crise de la COVID-19. Pour d'autres ressources comme *Hoopla*, nous avons choisi de bonifier les limites d'emprunt pendant la pandémie.

LA PROMENADE DE JANE EN 2020

Le 3 mai, Janine West, directrice de la bibliothèque, avec l'appui et la participation de la conseillère municipale Dida Berku, a animé la promenade de Jane annuelle de la ville, sous forme de tour virtuel. Cette année, l'accent était mis sur la partie de Côte Saint-Luc connue sous le nom de « Village », soit le centre résidentiel de Côte Saint-Luc des années 1920 aux années 1940. Les promeneurs ont pu explorer virtuellement les points de repère, les bâtiments et les maisons le long des rues du quartier comme le chemin de la Côte-Saint-Luc, Westminster, Wolseley,

Hudson, Westover et Wavell, où se trouvent les maisons parmi les plus anciennes de Côte Saint-Luc qui ont une importance historique intéressante. Grâce à la plateforme *Tour Creator* de Google, la bibliothèque a pu établir un plan virtuel de la promenade, avec des informations et des photos à chacun des arrêts prévus. Cette promenade virtuelle a été diffusée en direct sur la page Facebook de la bibliothèque. Elle est maintenant disponible sur la chaîne YouTube de la bibliothèque et a été visionnée plus de 160 fois.

2020 édition virtuelle

Promenades
de Jane

The Village of Côte Saint-Luc

En anglais seulement

bit.ly/CSLJanesWalk

DIVERSITÉ ET INCLUSION

La diversité et l'inclusion sont depuis longtemps des valeurs chères aux bibliothèques. Comme elles sont liées résolument à ces valeurs, on les appelle souvent les « grandes égalisatrices ». La bibliothèque publique Côte Saint-Luc est fière de soutenir tous ses résidents, peu importe leurs origines et leurs habiletés, et d'offrir ses services à tous.

Les bibliothécaires pour enfants et adolescents ont continué à défendre la diversité de la communauté de Côte Saint-Luc en 2020 par ses collections, ses programmes et ses services. Pour les jeunes, l'accès

à des représentations très variées permet de briser les stéréotypes et d'enrayer l'intimidation. Le fait de maintenir une collection diversifiée et de donner la parole aux communautés marginalisées contribue aussi à favoriser l'empathie, l'acceptation de soi et la fierté du patrimoine. En tant que partie intégrante de la promotion d'une communauté accueillante et inclusive, la bibliothèque donne l'exemple en montrant aux jeunes de toutes les confessions, ethnies, sexes et orientations sexuelles qu'ils sont en sécurité, bienvenus et appréciés.

ATELIERS INTERCULTURELS MOHAWK



Avant la pandémie, la bibliothèque a collaboré avec l'école élémentaire Merton en invitant des membres de la communauté Mohawk de Kanawake à parler de leurs traditions et de leur culture à une centaine d'élèves de 5e et de 6e année, dans le cadre d'un atelier de quatre séances en janvier 2020. Le programme a ouvert la discussion sur les différents systèmes de croyance et a permis aux élèves de réfléchir de manière critique et d'apprendre à connaître concrètement une communauté autochtone du Canada. Grâce à des activités interactives, les groupes ont exploré les concepts de guerre et de paix, d'intimidation, d'écoute, d'interconnexion et de respect, tout en découvrant la culture mohawk.

LA PAROLE À DIVERSES VOIX EN LIGNE

La bibliothèque a continué à inclure dans ses collections des livres représentant diverses communautés. Pour mettre en valeur et faciliter l'accès à ces collections, la bibliothèque a commencé à créer des vidéos sur YouTube et des listes de livres. En 2020, les auteurs de couleur et leurs œuvres ont été proposées, apportant une expérience vécue aux collections par le biais d'ouvrages de fiction et de non-fiction pour enfants et jeunes adultes. Les usagers peuvent

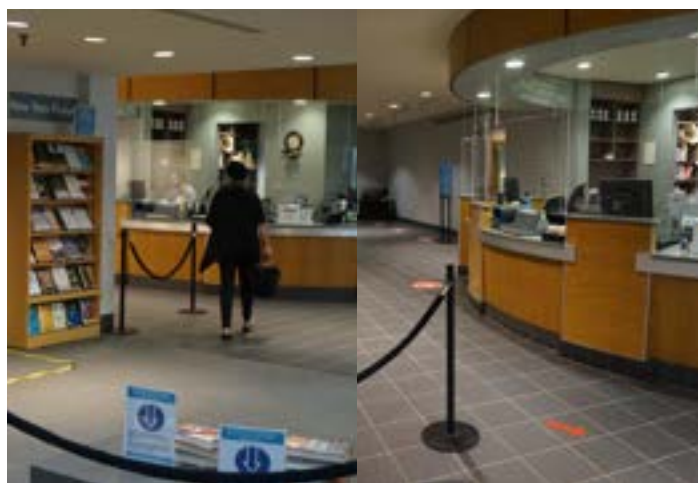
désormais chercher des livres « dans leurs propres mots » dans le catalogue de la bibliothèque, en plus d'accéder à des listes sélectionnées pour les guider. En 2021, ce projet s'élargira pour inclure des auteurs/personnages de différentes confessions et origines afin de continuer à assurer une représentation permettant aux enfants et aux adolescents de voir leurs propres expériences reflétées ou de se mettre à la place de quelqu'un d'autre.

ESPACES BIBLIOTHÈQUE

ADAPTER NOS ESPACES POUR PROTÉGER NOS USAGERS ET NOTRE PERSONNEL



Suivant les protocoles de santé et de sécurité établis par les agences gouvernementales, la bibliothèque a rapidement adapté ses espaces afin de pouvoir servir les résidants de manière sécuritaire. Des écrans en plexiglas, des marqueurs de distanciation de 2 mètres ont été posés et des flèches directionnelles ont été placées sur le tapis pour que les usagers et le personnel puissent se déplacer dans la bibliothèque en toute sécurité. Pour les employés qui revenaient sur leur lieu de travail, les postes de travail ont été reconfigurés, des protocoles de santé et de sécurité ont été établis et des EPI ont été fournis à tous.



CRÉATION D'ESPACES COMMUNAUTAIRES VIRTUELS

SITE WEB DE LA BIBLIOTHÈQUE

Au cours de la dernière année, le site Web de la bibliothèque a joué un rôle essentiel pour diffuser les informations à la communauté. En plus de communiquer des renseignements sur nos services et nos programmes, nous avons inclus les étapes à suivre pour s'inscrire à la bibliothèque en ligne et s'inscrire aux visites de la bibliothèque, pour utiliser le service de cueillette, pour accéder à la programmation du nouveau service de diffusion téléphonique et accéder aux ressources numériques. En outre, le site

Web proposait des liens précieux vers les informations utiles relatives à la COVID-19 pour permettre aux résidants de les trouver facilement en un seul endroit. Enfin, la bibliothèque a utilisé des messages positifs tels que « Réouverture progressive », « Pour assurer la sécurité de tous » et « Services de la bibliothèque, pour assurer la sécurité de tous », afin d'inspirer un sentiment de sécurité et de confiance en ces temps difficiles.

ESPACES BIBLIOTHÈQUE

FACEBOOK

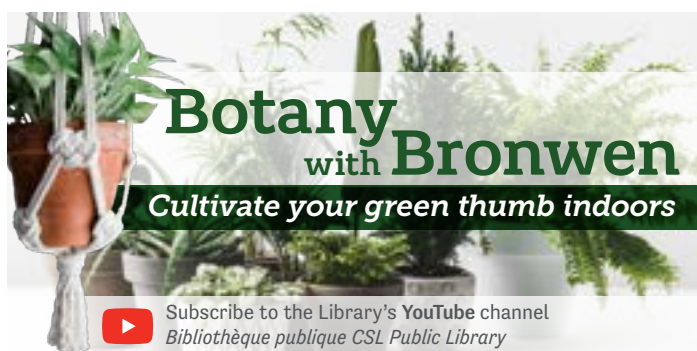
Le compte Facebook de la bibliothèque est devenu un espace de bibliothèque virtuelle important pendant la pandémie : Nous sommes passés de 10 à 16 publications par semaine afin de tenir les résidents informés des activités de la bibliothèque, mais aussi pour maintenir bien vivante la culture sociale que la bibliothèque a toujours offerte. En plus de produire un plus grand nombre de messages, la combinaison des informations sur la programmation de la bibliothèque virtuelle et le contenu personnalisé par le

personnel ont aussi eu pour effet de multiplier les interactions reçues des personnes qui suivaient la page de la bibliothèque : avant la pandémie, on notait en moyenne 2 réactions par message en moyenne, alors que ce chiffre est passé régulièrement à 10 réactions par message, certains recevant plus de 30 commentaires et partages. Ce changement a permis à la bibliothèque de transposer au cadre virtuel l'ambiance chaleureuse et accueillante qu'on lui connaît bien.



CHAÎNE YOUTUBE

Pour rester en contact avec la communauté de Côte Saint-Luc et fournir des informations et des divertissements d'une manière nouvelle et innovante, la bibliothèque a créé une chaîne YouTube. Les sujets des vidéos allaient de listes de livres thématiques proposant des voix diversifiées à des capsules de soutien technique, en passant par des conférences d'auteurs, des projets STEM, des activités culinaires, des conseils de jardinage, etc. La chaîne YouTube a servi d'extension virtuelle de la bibliothèque et s'est avérée un exutoire créatif pour le personnel ainsi qu'une plateforme de partage des connaissances et des compétences.

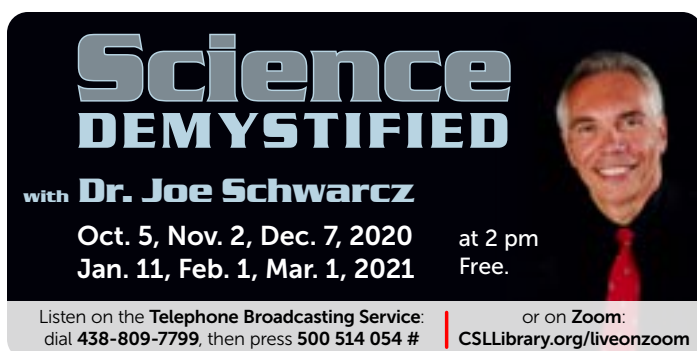


ENGAGEMENT ENVERS L'APPRENTISSAGE CONTINU

Il était particulièrement important de garder les esprits sains et actifs durant cette année de pandémie. Voici quelques unes des façons dont la bibliothèque a contribué à tenir nos résidents informés et à améliorer leur qualité de vie en 2020.

PROGRAMMATION DE LA BIBLIOTHÈQUE

Des conférences informatives et intéressantes couvrant les domaines de la littérature, de la science, de la politique, de la musique et des arts ont été proposées régulièrement et ont été facilement transférées sur la plateforme Zoom. Le Dr Joe Schwarcz a su donner vie à la chimie, tandis qu'Hershey Dvoskin a tenu les résidents au courant de l'actualité et de la politique.



Science DEMYSTIFIED
with **Dr. Joe Schwarcz**
Oct. 5, Nov. 2, Dec. 7, 2020 at 2 pm
Jan. 11, Feb. 1, Mar. 1, 2021 Free.
Listen on the Telephone Broadcasting Service: dial 438-809-7799, then press 500 514 054 # or on Zoom: CSLLibrary.org/liveonzoom

LE CINÉ-CLUB BRIGHT LIGHTS

Le *Ciné-club Bright Lights*, animé par le bibliothécaire de cinéma Steven Tomlinson et la bénévole Gayle Cohen, a débuté en février comme d'habitude mais il a dû se transformer en activité Facebook dès l'arrivée de la pandémie. Facebook servait à annoncer le film et les participants étaient invités à en discuter sur cette plateforme.

LET'S TALK MOVIES

Let's Talk Movies, animé par Steven Tomlinson, s'est réinventé comme podcast qui a pu être présenté par le Service de diffusion téléphonique. Une variété d'acteurs, d'actrices et de thèmes de film ont été explorés.



Let's Talk Movies
with Film Librarian Steven Tomlinson
Free.
Ce programme se déroule en anglais.
on TBS—call 438-809-7799 then press 500 514 054 # #



LOCKDOWN VIEWING
Steven's Recommendations
Free. on TBS—call 438-809-7799 then press 500 514 054 # #

LOCKDOWN VIEWING

Lockdown Viewing est un autre programme présenté par Steven Tomlinson qui a offert son expertise aux spectateurs pour les aider à choisir quoi regarder à la télévision par câble et avec les services de diffusion en continu pendant cette période.

UNE PASSION POUR LA MUSIQUE

La bibliothécaire de musique Farah Mohammed continue de charmer les auditeurs avec sa série de causeries musicales populaires, *Passion pour la musique*. Désormais présentés dans l'environnement Zoom, les sujets de ses conférences d'une heure sont variés et portent sur la vie et la musique de divers compositeurs à l'exploration de différents types de musique et d'instruments à travers les âges.

UN MOMENT MUSICAL

La bibliothécaire de musique Farah Mohammed a aussi créé une nouvelle série de podcast. Ces podcasts hebdomadaire, d'une durée de 30 à 40 minutes, couvrent un large éventail de sujets musicaux. Tout à fait opportuns, les sujets comprennent des thèmes saisonniers, de la musique de vacances et de la musique liée à l'actualité.

ENGAGEMENT ENVERS L'APPRENTISSAGE CONTINU



UN MOMENT MUSICAL EN DIRECT !

Un moment musical EN DIRECT ! a aussi été présenté par la bibliothécaire de musique Farah Mohammed, avec le même genre de sujets que sous la forme de podcast. Une liste d'écoute variée était présentée, centrée sur un thème choisi.

CLUB LET'S TALK MUSIC

Pour captiver davantage les aînés, un club de musique a également été créé. Lancé en décembre, le club *Let's Talk Music* est animé par Farah Mohammed, bibliothécaire de musique. Utilisant Zoom, ce club est beaucoup plus interactif : avec une limite de 15 inscriptions, la participation est encouragée et l'animation de la discussion est plus facile.

LES SUCCÈS POP DES ANNÉES 50 ET LEURS RACINES

En plus de tous les programmes proposés par notre bibliothécaire de musique Farah Mohammed, la bibliothèque a aussi accueilli Craig Morrison, ethnomusicologue, enseignant et chanteur du très populaire groupe *Vintage Wine*, pour un voyage inoubliable dans le passé. Dans le cadre de sa conférence virtuelle, il a évoqué en détails certaines des chansons pop et des vedettes les plus importantes et les plus influentes des années 50.

Musician and Concordia ethnomusicologist
Craig Morrison
delves into the roots of 1950s era rock 'n' roll hits in this virtual lecture.

Wednesday,
Nov. 18 at 2 pm
FREE.

on TBS—call 438-809-7799 then press 500 514 054 # # or on Zoom
CSLLibrary.org/liveonzoom

photo: Linda Rutenberg

PARIS AU TEMPS DU POSTIMPRESSIONNISME

Grace Powell, une des favorites du public et guide du musée, a offert un aperçu virtuel de la très attendue exposition *Paris au temps du post-impressionnisme* qui s'est tenue pendant une courte période au Musée des beaux-arts de Montréal.

EXHIBIT TALK

MUSÉE DES BEAUX-ARTS MONTRÉAL
MUSEUM OF FINE ARTS

Paris in the Days of Post-Impressionism
WITH MMFA'S GRACE POWELL
Wed., Sept. 30 at 2 pm

on TBS—call 438-809-7799 then press 500 514 054 # # or on Zoom
CSLLibrary.org/liveonzoom

Mauritien Luce (1858–1941) *Electroforms*, 1939, oil on canvas, Private collection

CULTIVER LE GOÛT DE LA LECTURE

Pendant la pandémie, la bibliothèque a continué de remplir une de ses missions fondamentales : favoriser le goût de la lecture pour tous. Privilégiant l'approche « du berceau à la fin de la vie », la bibliothèque propose des programmes de littérature précoce aux tout-petits, des visites d'auteurs pour tous les âges, des groupes de discussion sur des livres, et des causeries inspirantes données par des membres de son personnel.

PROGRAMMATION LITTÉRAIRE POUR LES ADULTES



CANADA READS—Édition CSL

One of the final programs offered before the pandemic, this was the last of the series presented in the library. It was a version of the CBC *Canada Reads*, on March 11. It was an initiative that invited all Canadians to read five selected titles and to determine, through a deep debate, which of the five best represented the theme of the year. The theme for 2020 was: A book to put Canada in the light. The CSL edition featured librarians Danielle Bélanger, Jennifer Eisman, Maria Luisa Morales, Alisa Soukhodolskaia and Mearaid Stevenson, who defended each of the five pre-selected titles. The program was hosted by librarian Lisa Milner.



CLUBS DE LECTURE

Les clubs de lecture ont joué un rôle déterminant pour maintenir le lien avec nos usagers et beaucoup d'entre eux sont reconnaissants d'avoir pu continuer à rencontrer leurs amis et connaissances, même virtuellement. La directrice de la bibliothèque, Janine West, a organisé la première réunion du club de lecture Zoom en mars et elle a invité ses bibliothécaires à faire de même. *Afternoon Book Club with Antonella* et *Café con*

Medialunas with Maria Luisa ont rapidement fait passer leurs usagers à l'environnement en ligne. La discussion sur le livre n'était qu'une partie de l'expérience; les usagers étaient ravis d'avoir simplement l'occasion de parler à d'autres personnes. Cette année, la bibliothèque a ajouté le club de lecture de romans d'amour *Between the Covers*, dirigé par Mearaid Stevenson.

CRITIQUES DE LIVRES

Les bibliothécaires continuent d'offrir des conseils de lecture toute l'année en présentant des podcasts de discussion littéraire dans le cadre du Service de diffusion téléphonique. Janine West, directrice de la bibliothèque, a commencé par proposer des podcasts en recommandant certaines de ses lectures les plus remarquables. Peu après, d'autres bibliothécaires lui ont emboîté le pas avec des contributions littéraires régulières de la part de Danielle Bélanger, Katie Bezaire, Jennifer Eisman, Maria Luisa Morales, Lisa Milner et Mearaid Stevenson. À mesure que nos compétences s'amélioraient et que la confiance s'installait,



certaines bibliothécaires faisaient même équipe pour échanger en direct sur des thèmes littéraires variés. Kathy Diamond a par ailleurs continué de présenter ses critiques mensuelles de livres par podcast.

La bibliothèque a aussi présenté une version virtuelle de l'émission favorite du public, *You've Gotta Read This!* avec la participation de quatre bibliothécaires : Danielle Bélanger, Jennifer Eisman, Mearaid Stevenson et Janine West, directrice de la bibliothèque. Chacune d'entre elles a proposé ses meilleures idées de lecture pour l'été.

CULTIVER LE GOÛT DE LA LECTURE

CAUSERIES LITTÉRAIRES

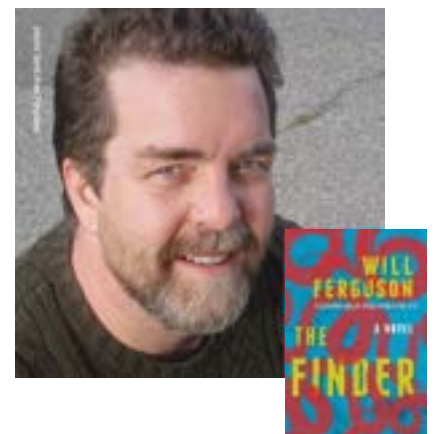
Dès que la bibliothèque a lancé son service de diffusion téléphonique, en mars, la directrice de la bibliothèque, Janine West, a contacté la Quebec Writers Federation à la recherche d'auteurs qui accepteraient de participer à nos efforts pour offrir des programmes aux personnes âgées sans Internet. Au moins une douzaine d'auteurs ont généreusement offert leur temps et ont créé des podcasts parmi les plus intéressants et les plus mémorables, dont celui du regretté Joel Yanofsky.

Nous avons eu comme invités Monique Polak, Mark Abley, Claire Holden Rothman, Michael Carin, Eva Stachniak, Ariela Freedman, Emily St John Mandel, Marjorie Celona, Dr Mark J. Poznansky, Alison Wearing, Emma Donoghue et Sami Jo Small.

La bibliothèque a ensuite communiqué avec d'autres auteurs célèbres pour des événements virtuels en direct. La plupart des auteurs, qui n'étaient plus en mesure d'effectuer des tournées de livres en direct, étaient disposés exceptionnellement à participer à un événement virtuel et la plupart l'ont fait gratuitement. La directrice de la bibliothèque, Danielle Bélanger, a développé une relation de travail solide avec quelques éditeurs canadiens, en particulier Simon and Schuster, qui continue à proposer des idées d'événements virtuels. Danielle est devenue

non seulement l'organisatrice de ces événements, mais aussi l'hôte et l'intervieweuse.

En juin, Danielle a eu l'occasion d'interviewer l'auteur primé Lawrence Hill. L'entretien a porté sur les thèmes de *The Illegal*, notamment la race, les privilèges, la couleur de la peau, les lignées et le pouvoir. En juillet, Danielle a interviewé le médecin et auteur à succès Daniel Kalla. En tant que directeur de la médecine d'urgence à l'hôpital St. Paul, au centre-ville de Vancouver, M. Kalla a eu une expérience directe de la crise des opioïdes, qui s'est avérée déterminante pour l'écriture de son dernier roman, *The Last High*. En septembre, elle a reçu Megha Majumdar, dont le premier roman à succès, *A Burning*, a fait des vagues dans le monde littéraire. Elle a aussi rencontré le lauréat du prix Giller, Will Ferguson, connu pour ses observations humoristiques sur l'histoire et la culture canadiennes, à propos de son nouveau livre, *The Finder*. Enfin, en décembre, elle a reçu l'auteure américaine à succès Kristin Harmel, dont le dernier livre, *The Book of Lost Names*, est inspiré d'une histoire vraie de la Deuxième Guerre mondiale, celle d'une femme douée pour la falsification qui a aidé des centaines d'enfants juifs à fuir les nazis. Les autres auteurs rencontrés étaient Catherine McKenzie, Amy Stuart, Rachel Ryan and Liz Nugent.



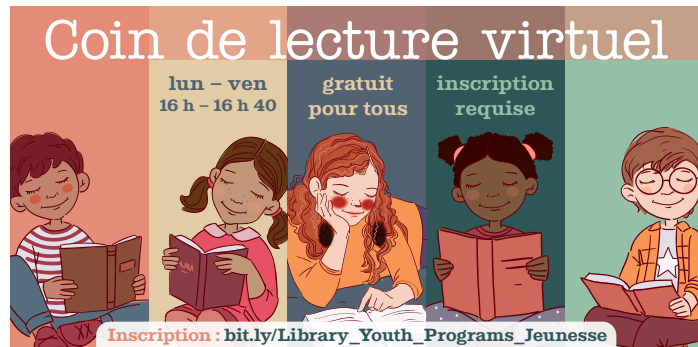
CULTIVER LE GOÛT DE LA LECTURE

PROGRAMME DE LITTÉRATIE POUR LES ENFANTS

PROGRAMMATION VIRTUELLE



Lorsque les écoles ont fermé, en mars, la programmation virtuelle de la bibliothèque a fourni un système de soutien social aux enfants et aux adolescents qui se sentaient isolés, et elle a continué à encourager la lecture, l'écriture et l'apprentissage permanent dans ce nouveau format virtuel. Les membres de l'équipe jeunesse de la bibliothèque ont commencé à proposer des programmes Zoom peu après la fermeture



et ils ont été en mesure d'accueillir les enfants des 2 à 17 ans dans leurs programmes.

Au début du printemps, la bibliothèque a proposé une activité d'écriture virtuelle et des coins de lecture virtuels en semaine, où les enfants pouvaient écouter des histoires lues à haute voix, ou prendre un livre à lire en silence.



SERVICES VIRTUELS DE SUGGESTION DE LECTURES

La bibliothèque a continué à fournir des services de suggestion de lecture pour les jeunes dans un nouveau cadre virtuel. Les enfants, les adolescents et les parents étaient invités à remplir un formulaire en ligne lorsqu'ils ne savaient pas quoi emprunter. Grâce à ce nouveau service en ligne, les bibliothécaires recom-

mandent les titres qui correspondent le mieux aux intérêts et aux besoins de l'utilisateur. Ce service personnalisé a beaucoup plu aux usagers qui aiment habituellement découvrir des livres en parcourant les rayons de la bibliothèque mais qui n'étaient plus en mesure de le faire.

SUMMER READING CLUB

Puisque les écoles étaient fermées, il était particulièrement important pour l'équipe jeunesse de la bibliothèque de motiver les jeunes lecteurs pendant l'été par l'entremise du Club de lecture d'été TD.

Le Club de lecture d'été TD est devenu totalement virtuel en 2020, attirant 55 enfants, ados et familles avec des carnets de lecture, des défis hebdomadaires, et une liseuse Kobo comme grand prix. Cette année, le thème du Club de lecture d'été était Joue le jeu ! À la suite d'une suggestion d'Elisabeth, membre du personnel, l'équipe a créé un mécanisme de rétroaction ludique pour la lecture et la participation au programme par le biais de badges électroniques. Le club de lecture intégrait aussi la chasse au trésor de Côte

Saint Luc, conçue par Sarah Houle du Service des loisirs, ce qui a ajouté un élément de plein air puisque les enfants et les ados devaient se promener à la recherche d'objets dans différents quartiers de la ville.

Au cours d'une année où l'école a été interrompue et où les élèves ont été confrontés à une possible détérioration de leurs compétences en lecture, l'équipe espérait rendre la lecture amusante, ludique et motivante. Cette année, nous avons invité les participants à inscrire le temps qu'ils consacraient à la lecture dans un journal virtuel. Cette approche est devenue un jeu, car les participants étaient motivés à accumuler des badges et suivre leurs progrès personnels. La gagnante de la Kobo, Anna, 17 ans, a enregistré 122

CULTIVER LE GOÛT DE LA LECTURE



heures de lecture cet été. Dans l'ensemble, les participants ont enregistré un nombre impressionnant de 558 heures de lecture.

La fête de clôture virtuelle, planifiée par le Service jeunesse de la bibliothèque, comprenait un bingo chasse au trésor, un jeu Pictionary littéraire, et la remise des prix aux gagnants. Douze enfants et ados ont participé, beaucoup d'entre eux avec le reste de leur famille.

Dans l'ensemble, le club de lecture virtuel de l'été a été un défi relevé avec enthousiasme et appréciation par de nombreuses familles. Même si le club était restreint cette année, la participation a été assez forte. Les parents, les enfants et les ados ont semblé apprécier la lecture et le suivi de la participation qui leur permettait de participer à leur rythme. L'équipe a également reçu de bons commentaires de la part des parents et des adolescents :

Un parent a écrit : « Mercredi, quand j'ai demandé à Evelyn ce quelle avait préféré dans sa journée bien remplie, elle m'a répondu L'heure du conte avec [Ariane]... parce que quelqu'un d'autre lui avait fait la lecture ! Nous apprécions vraiment le programme. Merci !

Un parent a remercié l'équipe pour ses programmes d'été. Elle nous a dit que son fils se serait senti seul et se serait ennuyé, d'autant plus que ses parents travaillaient tous les deux à la maison. Elle était reconnaissante des activités sociales et du plaisir qu'il a eu à participer au club de lecture d'été tout en améliorant ses compétences et en développant son enthousiasme pour les livres et la lecture.



La programmation jeunesse virtuelle de la bibliothèque, depuis *Compagnons de lecture* jusqu'à *Coin d'écriture virtuelle*, a aidé les enfants et les ados à rester motivés et à s'initier à la joie de la lecture.

APPRENDRE EN S'AMUSANT À LA BIBLIOTHÈQUE

La bibliothèque a continué d'offrir une programmation dans un registre plus léger tout au long de la pandémie.



CONSEILS ET ASTUCES POUR DÉSENCOMBRER VOTRE MAISON

Cette présentation/atelier en direct sur Zoom et SDT avec Camila Marquez a donné plein d'idées sur la façon d'organiser et de garder sa maison en ordre, ainsi que des conseils sur la façon de commencer et de terminer des projets de décoration sans se sentir dépassé.

ATELIER DE PLEINE CONSCIENCE : CRÉER VOTRE TABLEAU DE VISUALISATION

Cet atelier virtuel sur Zoom et SDT invitait les participants à créer leur propre tableau de visualisation avec la coach de vie certifiée Joyce Cohen, afin de visualiser et d'exprimer la vie de leurs rêves. Dans cet atelier, des exemples et des concepts clés étaient partagés pour créer son propre collage.

CUISINER AVEC MARY BERG

Cette démonstration culinaire et ce clavardage en direct sur Zoom et SDT mettait en vedette la chef Mary Berg, animatrice de *Mary's Kitchen Crush*, auteure de *Kitchen Party: Effortless Recipes for Every Occasion* et gagnante de la saison 3 de *MasterChef Canada*. Mary a fait une démonstration de sa recette de shortcakes classiques aux fraises. Cette démonstration a été suivie d'une entrevue avec Danièle Bélanger, gestionnaire de la bibliothèque.



APPRENDRE EN S'AMUSANT À LA BIBLIOTHÈQUE

INTRODUCTION À L'ORIGAMI

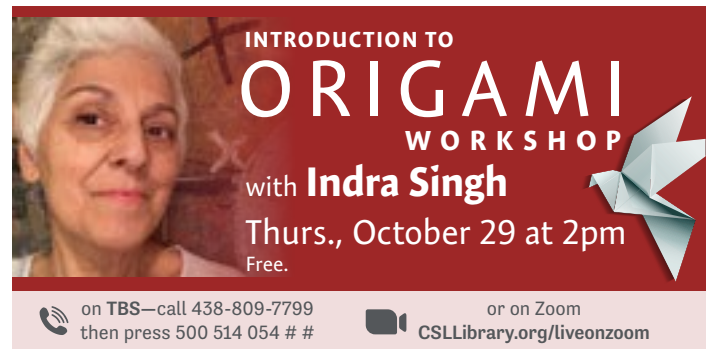
Dans cet atelier en direct sur Zoom et SDT, les participants étaient invités à apprendre les bases de la création de figurines en origami. L'institutrice et artiste Indra Singh a fourni un guide sur la façon de créer grâce à cet art japonais original dans le confort de votre maison. « Faire de l'art est aussi important que de respirer », affirme Indra, et si l'amour et l'appréciation de la vie continuent d'influencer et de dynamiser son travail, rester curieux est, selon elle, le meilleur moyen d'avoir une pratique artistique vraiment significative et enrichissante.

DES JEUX POUR LES JEUNES

Pour aider à développer les compétences STEM et favoriser l'interaction entre les jeunes, la bibliothèque a aussi proposé *Magic: The Gathering*. Les animateurs du Groupe consultatif jeunesse ont accueilli les ados à une soirée consacrée au populaire jeu *Among Us*. Pour les plus jeunes, les 8 à 12 ans, des séances C'est le temps de jouer! étaient offertes en ligne avec l'aide de bénévoles du Groupe consultatif jeunesse. En novembre, la bibliothèque a aussi mis au programme des séances virtuelles *Code Club* grâce à *Kids Code Jeunesse*. Le club était animé par un étudiant ayant déjà été bénévole à la bibliothèque et qui étudie maintenant pour devenir ingénieur en logiciel.

CLUB CRÉATIF DU TEMPS DES FÊTES

Pendant les vacances d'hiver, la bibliothèque a proposé un *Club créatif du temps des fêtes* pour encourager la lecture et l'écriture pour le plaisir et aussi dans le but d'occuper et d'amuser tout le monde, les enfants, les ados et toute la famille. Plus de 70 jeunes se sont inscrits. Chaque participant a reçu une trousse du club créatif contenant un journal, un signet, des marqueurs et un cahier d'activités. Le cahier d'activités a aussi été mis à disposition sur le site Web de la bibliothèque. Enfants et ados ont pu participer à des défis de pâtisserie, un bingo de livres et des projets STEM amusants. Le cahier offrait également des suggestions d'écriture créative et des pages à colorier.



UNE PRÉSENCE DANS LA COMMUNAUTÉ

Tout au long de la pandémie, la bibliothèque a continué d'étendre son action pour répondre aux besoins de ses usagers là où ils se trouvaient en offrant des programmes et des services efficaces.

VISITES DANS LES RÉSIDENCES DE PERSONNES ÂGÉES

Au début de l'année 2020, *Bibliothèque pop-up de Côte Saint-Luc/Côte Saint-Luc Pop-Up Library* se déplaçait tous les mois dans 3 résidences pour personnes âgées à Côte Saint-Luc afin de faciliter l'accès aux documents de la bibliothèque pour les résidents

âgés de la ville. Bien que la dernière Bibliothèque pop-up ait eu lieu en 2020, les résidents participant à ces événements ont continué à bénéficier du service à domicile sous forme de livraisons.

ATELIERS DE POÉSIE

Mis en œuvre en collaboration avec le Centre de jour pour aînés Cummings, les ateliers de poésie de Katie Bezaire, coordonnatrice des services aux personnes âgées, sont passés à une programmation virtuelle à partir du 27 avril en utilisant la plateforme Zoom. Ces

ateliers offrent une forme de stimulation mentale pour les personnes âgées souffrant de troubles cognitifs en incorporant dans les réunions hebdomadaires des éléments de lecture partagée, de discussion et d'analyse.

ASSOCIATION FÉMININE DE CÔTE SAINT LUC

Le premier programme de l'Association féminine de Côte Saint-Luc depuis le début de la pandémie a eu lieu en décembre. Cette critique de livre virtuelle par la coordonnatrice des services aux personnes âgées, Katie Bezaire, et organisée via la plateforme Zoom

de la bibliothèque, était la première d'une série mensuelle de discussions sur des livres avec les membres du Club et constitue en ce moment la seule programmation prévue du Club.

MUSIQUE POUR LES AÎNÉS

Musique pour les aînés est un programme développé et animé par la bibliothécaire de musique Farah Mohammed. Durant la pandémie, ce programme hebdomadaire, en activité depuis deux ans, est passé de halte-accueil au Centre communautaire et aquatique à l'environnement Zoom.

d'une discussion animée. Ces activités encouragent les participants à parler de leurs souvenirs et à évoquer leurs expériences du passé.

Le programme a pour but d'introduire la musique comme moyen de susciter des souvenirs et de favoriser le partage d'expériences. Un thème particulier et différents types de musique sont expliqués et joués à chaque séance; on utilise des pièces de musique, des chants, des illustrations et de la poésie, le tout autour

La bibliothécaire de musique Farah Mohammed a travaillé en étroite collaboration avec le superviseur du Centre de jour et les éducateurs du programme de jour afin de bien intégrer la composante musicale au programme et de voir à ce qu'elle reflète les plans d'activités hebdomadaires. Ce programme continue d'être fortement apprécié par le personnel enseignant du Centre de jour.



Avant la pandémie



La transition à Zoom